



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA  
ERMUA HIRIKO UDALA

**Sesiones de órganos de gobierno colegiados  
Acta de C.I. Asuntos Generales**

**Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak  
Gai orokorren I.B.aren akta**

AYT/CIP/11/2015

ORGZI094

Código de validación/Balidazio kodea

0X4V042I3Y5R006P0WYN



**2015EKO APIRILAREN 22AN EGINDAKO  
Ohikoa BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA  
CELEBRADA EL DÍA 22 DE ABRIL DE  
2015**

**Asistentes/Etorritakoak**

**ALCALDE EN FUNCIONES/ALKATEA**

FELIX PROL SALGADO

**CONCEJALES/ZINEGOTZIAK**

LORENA LOPEZ GARCIA

NATIVIDAD ALONSO ESTALAYO

MIGUEL LEDESMA PIÑEIRO

MONICA MARIN PEÑUELAS

FRANCISCO JAVIER PEREZ NAVARRO

JOL GISASOLA GARAI

ARRITOKIETA ARAIZTEGI ARRIZABALAGA

JOSE LUIS CLEMENTE ALBIZ

FERNANDO LECUMBERRI GAISAN

**SECRETARIO/IDAZKARIA**

JOSE ANTONIO FERNANDEZ CELADA

**INTERVENTORA/KONTUHARTZAILEA**

**ÁREAS/ALORRAK**

JUAN CARLOS ABASCAL CANDAS

ROSALIA HERRERA YUSTE

**CONSULTORÍAS/AHOLKULARITZAK**

**PRENSA/PRENTSA**

**Ausentes/Etorri ez direnak**

IDOIA IZAGIRRE MENDIKUTE

AINHOA LASUEN OSORO

CARLOS TOTORIKA IZAGIRRE

JOSE LUIS ARAUJO ARAUJO

VIRGINIA ARROYO ABURTO  
IKER SAENZ DE ZAITEGI PERRINO  
JAVIER GOMEZ MARTINEZ  
OSCAR FRONTAURA GARCIA  
ROSA MARIA CABALLERO RUBIO

*Udaletxeko bilkura aretoan, 2015(e)ko apirilaren 22an 9:30, orrialdearen hasieran adierazten diren Udaleko kideak lehenengo deialdian bildu dira, Ohikoa bilkuran.*

*Idazkariak bilera hasteko behar besteko quoruma dagoela frogatu ondoren, Alkateak bilkurari hasiera eman dio eta publikoa dela adierazi du. Jarraian gai-zerrendako gaiak aztertzeari ekin dio.*

**1. BILKURAN DAUDEN PERTSONEI EGUNEKO GAI-ZERRENDAKO EDOZEIN GAIREKIN ZERIKUSIA DUEN EDOZER GAUZA GARRANTZITSU JAKITERA EMATEKO ALKATEAREN GONBIDAPENA**

*Bilkuran dauden pertsonei eguneko gai-zerrendako edozein gairekin lotutako edozein interes zuzen eta garrantzitsu jakitera emateko alkateak egin dien gonbidapenari pertsona horiek erantzun diote ez dela beraengan gertatzen abstenitzera behartzen duen inolako arrazoirik.*

*Bilkura publikoa da eta herritarrei irekia.*

En el salón de sesiones de la Casa Consistorial, a las 9:30 del día 22 de abril de 2015 , en primera convocatoria, se reúnen los/as miembros de la Corporación antes citados/as, en sesión Ordinaria .

Una vez comprobada por el Secretario la existencia de quórum necesario para poder iniciar la sesión, el Alcalde abre la misma y la declara pública. Seguidamente se procede a tratar los asuntos incluidos en el Orden del Día.

**1. INVITACIÓN A LAS PERSONAS ASISTENTES A QUE COMUNIQUEN CUALQUIER INTERÉS RELEVANTE QUE PUDIERA EXISTIR EN RELACIÓN CON CUALQUIERA DE LOS ASUNTOS INCLUIDOS EN EL ORDEN DEL DÍA DE LA SESIÓN**

A la invitación del Alcalde para que las personas asistentes a esta sesión comuniquen si tienen un interés relevante en relación con cualquiera de los asuntos incluidos en el orden del día, responden que no concurre en ellas causa alguna que les obligue abstenerse.

La sesión es pública y abierta a la ciudadanía.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA  
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados  
Acta de C.I. Asuntos Generales

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak  
Gai orokorren I.B.aren akta

AYT/CIP/11/2015

ORGZI094

Código de validación/Balidazio kodea

0X4V042I3Y5R006P0WYN



2. 2015/04/15 EAN EGINIKO  
BILKURAREN AKTA ONESTEA

2. APROBACIÓN DEL ACTA DE FECHA  
15/04/2015

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 5

PP: Aldekoak 3

EAJ/PNV: Aldekoak 2

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 5

PP: A favor 3

EAJ/PNV: A favor 2

Lehenengo erabakia:

"2015/04/15 eginiko bilkuraren akta onestea, Toki-erakundeen Antolaketa, Jarduera eta Lege-erregimenari buruzko Araudiaren 36. artikuluan eta Udal Organoen Erregelamenduaren 43.ean ezarritakoari jarraituz".

Primer acuerdo:

"Aprobar el acta de la sesión celebrada en fecha 15/04/2015, conforme a lo preceptuado en los artículos 36 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales y 43 del Reglamento orgánico propio de la Corporación".

3. BIDEZKOA BADA, PROMOCIÓN  
ECONÓMICA DE ERMUA, S.A.  
SOZETATE PUBLIKOAREN  
ESTATUTUAK ABENDUAREN 3KO  
31/2014 LEGEARI EGOKITZEA  
ONESTEA. LEGE ALDATZEN DU  
KORPORAZIOETAKO GOBERNUA  
HOBETZEKO, ETA BERORREN  
INDARREZ HAINBAT ALDAKETA  
EGIN DIRA KAPITAL SOZETATEEI  
APLIKATU BEHARREKO  
ERREGIMENEAN

3. PROPUESTA DE RESOLUCIÓN, SI  
PROCEDE, SOBRE APROBACIÓN DE  
LA ADAPTACIÓN DE ESTATUTOS DE  
LA SOCIEDAD PÚBLICA PROMOCIÓN  
ECONÓMICA DE ERMUA, S. A. A LA  
LEY 31/2014, DE 3 DE DICIEMBRE,  
POR LA QUE SE MODIFICA LA LEY  
DE SOCIEDADES DE CAPITAL PARA  
LA MEJORA DEL GOBIERNO  
CORPORATIVO, EN VIRTUD DE LA  
CUAL SE HAN INTRODUCIDO  
NUMEROSAS MODIFICACIONES EN  
EL RÉGIMEN APLICABLE A LAS  
SOCIEDADES DE CAPITAL

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 5

PP: Aldekoak 3

EAJ/PNV: Aldekoak 2

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 5

PP: A favor 3

EAJ/PNV: A favor 2

*1º. Promoción Económica de Ermua, S.A. sozietate publikoaren estatutuak abenduaren 3ko 31/2014 Legeari egokitzea onestea. Lege horrek Kapital Sozietateen Legea aldatzen du korporazioetako gobernua hobetzeko, eta berorren indarrez hainbat aldaketa egin dira Kapital Sozietateei aplikatzen zaien araubidean. Estatutuon egokitzapenaren testua ondoko hau da:*

## **I. KAPITULUA**

### **SOZietATEAREN IZENDAPENA, IRAUPENA, XEDEA ETA EGOITZA SOZIALA**

#### **1. artikulua**

*Promoción Económica de Ermua, SA edo PROMOSA izeneko Merkataritza Sozietate Anonimoa sortu da, eta Estatutu hautetan zehaztutakoaren arabera arautuko da. Horietan aurreikusten ez den kasuetan, Kapital Sozietateei buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duen uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretuan aurreikusitako Sozietate Anonimoei aplikagarria zaien erregimena eta gainerako xedapen aplikagarrietan jasotakoa bete beharko da.*

#### **2. artikulua**

*Sozietateak iraunaldi mugagabea izango du, eta eratzen den egunean bertan abiaraziko ditu bere eragiketak.*

#### **3. artikulua**

*1. Sozietateak Ermuko udalerraren ekonomia garatzea ahalbidetzen duten ondasun eta aktibo mota guztiak erosi,*

*“1º. Aprobar la adaptación de estatutos de la sociedad pública Promoción Económica de Ermua, S. A. a la Ley 31/2014, de 3 de diciembre, por la que se modifica la Ley de Sociedades de Capital para la mejora del gobierno corporativo, en virtud de la cual se han introducido numerosas modificaciones en el régimen aplicable a las Sociedades de Capital, cuyo texto literal es el siguiente:*

## **CAPÍTULO I**

### **DE LA DENOMINACIÓN DE LA SOCIEDAD, DURACIÓN, OBJETO Y DOMICILIO SOCIAL**

#### **1.1 Artículo 1**

Bajo la denominación de Promoción Económica de Ermua, S.A. o PROMOSA, se constituye una Sociedad Anónima Mercantil que se regirá por lo establecido en los presentes Estatutos; y, en lo no previsto en ellos, por el régimen aplicable a las Sociedades Anónimas previsto en el Real Decreto Legislativo 1/2010, de 2 de julio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Sociedades de Capital y demás disposiciones vigentes que resulten de aplicación.

#### **1.2 Artículo 2**

La Sociedad se constituye por tiempo indefinido, y dará comienzo a sus operaciones el día de su constitución.

#### **1.3 Artículo 3**

1. La Sociedad tendrá como objeto social la adquisición, transformación y transmisión de toda clase de bienes y



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA  
ERMUA HIRIKO UDALA

## Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de C.I. Asuntos Generales

### Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Gai orokorren I.B.aren akta

AYT/CIP/11/2015

ORGZI094

Código de validación/Balidazio kodea

0X4V042I3Y5R006P0WYN



*eraldatu eta eskualdatzea izango du helburu, industria-sektoreko edo hirugarren sektoreko jarduerak ezartzeko lurra sustatuz eta eskainiz.*

*Sozietatearen helburua da, halaber, edozein tipologiako etxebizitzak (askeak, babes ofizialekoak, udal-etxebizitza tasatuak), merkataritza-lokalak, garaje-plazak eta garatu beharreko bestelako hirigintza-jarduketak sustatu, eraiki eta saltzea, eta, batez ere, Ermuko udalerriko babes ofizialeko etxebizitzak, udal-etxebizitza tasatuak eta txandakako alokairu-apartamentuak sustatu, eraiki eta saltzea.*

*Era berean, sozietatearen helburutzat hartuko da mota guztietako sareak, instalazioak eta telekomunikazio-ekipamenduak diseinatu, eskuratu, kudeatu, plangintza teknikoa egin, exekutatu, eraiki, instalatu, zerbitzuan jarri, jardun, administratu, ustiatu eta mantentzea, baita langileak prestatzea, bere kabuz edo hirugarrenek lagunduta, eta komunikazio elektronikoen zerbitzuak eta aurrekoen antzeko beste batzuk eskaintzea ere.*

*2. Sozietatearen funtsezko jarduerak izango dira honako hauek:*

*2º. Arestian aipatutako akordioa eskritura publikora eramatea, gero hura Bizkaiko Merkataritza Erregistroan inskribatu dadin.*

*a) Helburu soziala betetzeko beharrezko obra-proiektuak eta zerbitzuak egitea, onestea eta esleitzea.*

activos que redunden en el desarrollo económico del municipio de Ermua, a través de la promoción y oferta de suelo para actividades industriales o terciarias.

De igual manera la sociedad tiene por objeto social el desarrollo en general de las actividades de promoción, construcción y venta de viviendas de cualquier tipología (libre, protección oficial, tasada municipal) locales comerciales, plazas de garaje y demás actuaciones urbanísticas a desarrollar y en especial la promoción, construcción y venta de viviendas de protección oficial, vivienda tasada municipal y apartamentos rotatorios en alquiler en el municipio de Ermua.

Asimismo, tendrá como objeto social el diseño, adquisición, gestión, planificación técnica, ejecución, construcción, instalación, puesta en servicio, operación, administración, explotación, mantenimiento y formación del personal, por sí o por terceros, de todo tipo de redes, instalaciones y equipos de telecomunicaciones, así como la prestación de servicios de comunicaciones electrónicas y cualquier otro de naturaleza análoga a los anteriores

2. Se definen como actividades de la Sociedad, de carácter esencial, las siguientes:

2º. Elevar a escritura pública el mencionado acuerdo para su posterior inscripción en el Registro Mercantil de Bizkaia”.

a) La elaboración, aprobación y adjudicación de los proyectos de obra y servicios necesarios para dar cumplimiento al objeto social.

- b) *Horiek osatzen dituzten lanak eta zerbitzuak gauzatzea.*
- c) *Helburu soziala betetzeko beharrezko azterketa sozioekonomikoak gauzatu eta horien jarraipena egitea.*
- d) *Sozietateak behar dituen beste dokumentu tekniko eta juridikoak egitea.*
- e) *Gauzatu beharreko lanak eta zerbitzuak esleitzeko beharrezkoak izan daitezkeen beste jarduketak batzuk.*

- b) La realización de las obras y servicios constitutivos de los mismos.
- c) La elaboración y seguimiento de los estudios socio-económicos necesarios para dar cumplimiento al objeto social.
- d) La elaboración de cualquier otro documento técnico-jurídico que precise la sociedad.
- e) Cualesquiera otras actuaciones necesarias para adjudicación de las obras y servicios a realizar.

#### 4. artikulua

#### 1.4

#### Artículo 4

1. *Helburu soziala betetzeko, Sozietateak:*

1. Para la realización del objeto social la Sociedad podrá:

*Lehen mailako ekipamendu komunitarioa handitzeko eta hobetzeko, eta erabilera industrialekin lotutako hirigintzako esku-hartzeak gauatzeko berariazko inbertsio-planak egin ahal izango ditu.*

Elaborar planes específicos de inversión para el incremento y mejora del equipamiento comunitario primario y la realización de intervenciones urbanísticas afectas al uso industrial.

*Lankidetza-hitzarmenak sinatu ahal izango ditu Estatuko eta Euskal Autonomia Erkidegoko Gobernuekin, Bizkaiko Foru Aldundiarekin, eta Estatuko nahiz Autonomia Erkidegoko beste erakunde publiko batzuekin.*

Establecer Convenios de colaboración con los Gobiernos del Estado y de la Comunidad Autónoma del País Vasco, Diputación Foral de Bizkaia y cualquier otro Ente Público de la Administración del Estado y de la Comunidad Autónoma.

*Erakunde publikoen baliabideak eta esku-hartzeak koordinatu eta bideratu ahal izango ditu.*

Coordinar y canalizar los recursos e intervenciones de organismos públicos.

*Aipatutako helburuak lortzeko, lehendik dauden baliabideak kontrolatu, sustatu, kudeatu, aholkularitza eman, jakinarazi eta koordinatu ahal izango ditu.*

Controlar, fomentar, gestionar, asesorar, informar y coordinar los recursos existentes para la consecución de los objetivos señalados.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA  
ERMUA HIRIKO UDALA

## Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de C.I. Asuntos Generales

### Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Gai orokorren I.B.aren akta

AYT/CIP/11/2015

ORGZI094

Código de validación/Balidazio kodea

0X4V042I3Y5R006P0WYN



*Zuzenbide erkideak baiesten dituen ondasun higigarri eta higiezinei buruzko eskubide mota guztiak eskuratu, eskualdatu, eratu, aldatu eta azkendu ahal izango ditu.*

*2. Eginkizun edo funtzio horiek garatzean, Sozietateak izaera pribatuko entitate gisa jardungo du.*

#### 5. artikulua

*Ondorio guztietarako, honako hau izango da Sozietatearen egoitza: Ermuko udal-sustapeneko bulegoa, Zearkale kaleko 36. zenbakian dagoen Izarra Centre eraikineko 4. solairuan.*

### II. KAPITULUA

#### SOZIETATEAREN KAPITALA

#### 6. artikulua

*Sozietateak 10.381.512,00 €-ko kapitala du (hamar milioi hirurehun eta laurogeita bat mila bostehun eta hamabi euro). Hura 6,00 €-ko (sei euroko) 1.730.252 (milioi bat zazpiehun eta hogeita hamar mila berrehun eta berrogeita hamabi) akziok ordezkatzan dute. Horiek 1etik 1.730.252ra zenbatuta daude, hurrenez hurren, eta izendunak dira. Guztiz harpidetuta eta oso-osorik ordainduta daude.*

### III. KAPITULUA

#### SOZIETATEAREN ADMINISTRAZIO- ERREGIMENA

#### 7. artikulua

*Sozietatearen zuzendaritza eta administrazioa honako organo hauen ardura*

Adquirir, transmitir, constituir, modificar y extinguir toda clase de derechos sobre bienes muebles o inmuebles que autorice el derecho común.

2. En el desarrollo de estas tareas o funciones la Sociedad actuará como Entidad de naturaleza privada.

1.5

#### Artículo 5

Se fija, para todos los efectos, como domicilio de la Sociedad, la oficina de Promoción municipal, sita en la calle Zearkale, 36, Edificio Izarra Centre, 4º Planta, de Ermua.

### CAPÍTULO II

#### DEL CAPITAL DE LA SOCIEDAD

1.6

#### Artículo 6

El capital de la Sociedad se fija en 10.381.512,00 € (diez millones trescientos ochenta y un mil quinientos doce euros), representado por 1.730.252 (un millón setecientas treinta mil doscientas cincuenta y dos) acciones de 6,00 € (seis euros) cada una de ellas, numeradas correlativamente de la número 1 a la 1.730.252, las cuales serán nominativas, hallándose totalmente suscritas e íntegramente desembolsadas.

### CAPÍTULO III

#### DEL RÉGIMEN DE ADMINISTRACIÓN DE LA SOCIEDAD

1.7

#### Artículo 7

La dirección y administración de la Sociedad estará a cargo de lo siguientes

izango da:

a) *Batzar Nagusia. Ermuko udalbatzako kide guztiek osatuko dute.*

b) *Administrazio Kontseilua.*

#### BATZAR NAGUSIA

#### 8. artikulua

*Udalbatzak, Sozietatearen Batzar Nagusia eratu ostean, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legea, Toki Erakundearen Antolamendu, Funtzionamendu eta Lege Jardunbidearen Araudia, eta arlo horretako gainerako lege-xedapenak hartzen ditu oinarritzat deialdiak egiteko prozedurari, eratze-quorumari, eztabaida-erregimenari, bozkatze-quorumari, eta akordioak hartu eta jakinarazteari dagokionez. Hala, Kapital Sozietateen Legearen Testu Bategina onartzen duen uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretuan jasotzen diren Sozietate Anonimoen erregimena aplikatuko da gainerako gai sozialetan.*

#### 9. artikulua

1. *Batzar Nagusiak bi motatakoak izango dira: ohikoak eta ezohikoak.*

2. *Ohiko Batzar Orokorra ekitaldi bakoitzeko lehen sei hilabeteetan bilduko da aurreko ekitaldiko kontuak aztertu, eztabaidatu, onartu edo atzera botatzeko, Administrazio Kontseiluaren kudeaketa soziala gauzatzeko, hura osatzen duten kideak aukeratu eta berritzeko (lege edo estatutu bidez hala dagokionean), eta emaitzaren aplikazioaren inguruko erabakiak hartzeko.*

órganos:

a) La Junta General, que estará constituida por todos los miembros del Pleno de la Corporación de Ermua.

b) El Consejo de Administración.

#### DE LA JUNTA GENERAL

#### Artículo 8

La Corporación municipal en Pleno, constituida en Junta General de la Sociedad, se acomodará, en cuanto al procedimiento de convocatoria, quórum de constitución, régimen de debate, quórum de votación, y a la adopción y comunicación de acuerdos, a los preceptos de la Ley de Bases de Régimen Local, Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales y demás disposiciones legales reguladoras de la materia, aplicándose el régimen de las Sociedades Anónimas recogido en el Real Decreto Legislativo 1/2010, de 2 de julio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Sociedades de Capital en las restantes cuestiones sociales.

1.8

#### Artículo 9

1. Las Juntas Generales serán de dos clases: ordinarias y extraordinarias.

2. La Junta General Ordinaria se reunirá dentro de los seis primeros meses de cada ejercicio para examinar, discutir, aprobar o rechazar las cuentas del ejercicio anterior, la gestión social del Consejo de Administración, proceder a la elección y renovación de los miembros de aquél, cuando legal o estatutariamente corresponda y resolver sobre la aplicación del resultado.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA  
ERMUA HIRIKO UDALA

## Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de C.I. Asuntos Generales

### Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Gai orokorren I.B.aren akta

AYT/CIP/11/2015

ORGZI094

Código de validación/Balidazio kodea

0X4V042I3Y5R006P0WYN



3. Aurreko paragrafoan aurreikusitakoa ez den beste Batzar Orokorren bat egiten bada, hura Ezohiko Batzar Orokor gisa hartuko da, eta Kapital Sozietateen Legearen Testu Bategina onartzen duen uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretuko 169 eta 171. artikuluetan xedatutakoari kalterik egin gabe, administratzaileek eta, hala badagokio, Sozietateko likidatzaileek hala erabakitzen dutenean deituko da.

#### 10. artikulua

Udalbatzak, Batzar Nagusiaren funtzioetan, honako gaitasun hauek izango ditu, besteak beste:

- a) Administrazio Kontseiluko lehendakaria eta gainerako kideak, likidatzaileak eta, hala badagokio, kontu-auditoreak izendatu eta bereiztea, eta horietako edozeinen aurkako erantzukizun-ekintza soziala gauzatzea.
- b) Kontseilarien ordainketa finkatzea, Estatutu hauetan jasotakoarekin bat etorriz.
- c) Estatutuak aldatzea.
- d) Kapital soziala handitzea edo txikitzea.
- e) Obligazioak jaulkitzea.
- f) Kudeaketa soziala eta urteko kontuak onestea, eta emaitzaren aplikazioaren inguruko erabakiak hartzea.
- g) Sozietateko langileen funtsezko ezaugarriak zehaztea.
- h) Helburu soziala betetzeko beharrezko

3. Cualquier otra Junta General que se celebre y que no sea la prevista en el párrafo anterior tendrá la consideración de Junta General Extraordinaria, y se convocará, sin perjuicio de lo dispuesto en los artículos 169 y 171 del Real Decreto Legislativo 1/2010, de 2 de julio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Sociedades de Capital, por iniciativa de los Administradores y, en su caso los Liquidadores de la Sociedad.

#### 1.9

#### Artículo 10

La Corporación, en funciones de Junta General, tendrá, entre otras, las siguientes facultades:

- a) Nombrar y separar al Presidente y los restantes miembros del Consejo de Administración, los liquidadores y, en su caso, los auditores de cuentas, así como el ejercicio de la acción social de responsabilidad contra cualquiera de ellos.
- b) Fijar la remuneración de los Consejeros, de conformidad con lo recogido en los presentes Estatutos.
- c) Modificar los Estatutos.
- d) Aumentar o disminuir el capital social.
- e) Emitir obligaciones.
- f) Aprobar la gestión social, las Cuentas Anuales y resolver sobre la aplicación del resultado.
- g) Determinar las características básicas de la plantilla de personal de la Sociedad.
- h) La adjudicación de proyectos y obras

*lanak eta proiektuak esleitzea, haren aurrekontua milioi bat berrehun eta bi mila eta hogeita lau eurotik gorakoa denean.*

- i) Beste sozietate bati funtsezko aktiboak erosi, besterendu edo horien ekarpena egitea. Aktiboak funtsezko izaera izango du eragiketaren zenbatekoak gainditu egiten badu onartutako azken balantzean agertzen diren aktiboen balioaren ehuneko hogeita bost.*
- j) Kapital Sozietateen Legearen Testu Bategina onartzen duen uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretuan eta legedia osagarrian Batzar Nagusiari esleitzen zaizkion gainerako funtzioak, eta Estatutu Sozialetatik eratorriak.*

## ADMINISTRAZIO-KONTSEILUA

### 11. artikulua

*1. Administrazio Kontseilua gehienez zazpi kontseilarik eta gutxienez hiru kontseilarik osatuko dute. Horiek modu askean izendatuko ditu Batzar Nagusiak, eta lau urtez beteko dute beren kargua. Nolanahi ere, Batzar Nagusiak horiek kargugabetzea erabaki ahal izango du edozein unetan, betiere Kapital Sozietateen Legearen Testu Bategina onartzen duen uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretuak arlo horretan xedatzen duena errespetatuz.*

*2. Sozietateko kontseilari bakoitzak ehun eta laurogei euroko ordainsari gordina jasoko du, Administrazio Kontseiluaren bilera bakoitzera joateagatik. Kontseilariak urte batean eta kontzeptu horretan jasotako zenbateko osoak ez du, inola ere, Batzar*

necesarias para el cumplimiento del objeto social, cuyo presupuesto sea superior a un millón doscientos dos mil veinticuatro euros.

- i) La adquisición, la enajenación o la aportación a otra sociedad de activos esenciales. Se presume el carácter esencial del activo cuando el importe de la operación supere el veinticinco por ciento del valor de los activos que figuren en el último balance aprobado.
- j) Las demás que se atribuyan a la Junta General en el Real Decreto Legislativo 1/2010, de 2 de julio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Sociedades de Capital, en la legislación complementaria, así como las que se deriven de los Estatutos Sociales.

## DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

### 1.10 Artículo 11

1. El Consejo de Administración estará constituido por un máximo de siete y un mínimo de tres Consejeros, que serán designados libremente por la Junta General, quienes desempeñarán su cargo por un período de cuatro años, sin perjuicio de que la Junta General pueda acordar, en cualquier momento, su separación y siempre respetando lo dispuesto en esta materia, por el Real Decreto Legislativo 1/2010, de 2 de julio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Sociedades de Capital.

2. Los Consejeros de la Sociedad percibirán una retribución bruta de ciento ochenta euros, cada uno de ellos, por su asistencia a cada una de las sesiones que celebre el Consejo de Administración. El importe acumulado a percibir por los



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA  
ERMUA HIRIKO UDALA

## Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de C.I. Asuntos Generales

### Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Gai orokorren I.B.aren akta

AYT/CIP/11/2015

ORGZI094

Código de validación/Balidazio kodea

0X4V042I3Y5R006P0WYN



*Nagusiak kontseilari guztientzat zehaztutako urteko gehieneko muga gaindituko, eta hura indarrean mantenduko da haren aldaketa onartzen ez den bitartean.*

#### 12. artikulua

*1. Kontseiluko lehendakaria Batzar Nagusiak izendatuko du.*

*2. Lehendakariordea kontseilarietako bat izango da. Hura Administrazio Kontseiluak izendatuko du eta lehendakaria ordezkatzeko du haren funtzioetan.*

*3. Kontseiluko idazkaria Administrazio Kontseiluak izendatu eta kargutik kenduko du, lehendakariak proposamena egin ostean, eta kontseilaria ez den beste norbait izan daiteke.*

#### 13. artikulua

*Administrazio Kontseiluak sozietatearen zuzendu, kudeatu eta erabakiak betearazteko ahalmenak izango ditu, estatutu-arau hauek eta merkataritza-legediaren xedapen aplikagarriak aintzat hartuta, eta Batzar Nagusiari berariaz dagozkionei kalterik egin gabe.*

#### 14. artikulua

*Estatutu hauetako 10. artikuluan xedatutakoa salbu, Administrazio Kontseiluari honako funtzio hauek dagozkio, aurreko artikuluan adierazitakoa mugatu gabe:*

*a) Judizioan edo judiziotik kanpo, edozein ekintza eta kontratutan, Sozietatearen ordezkari gisa jardutea. Era berean, Sozietateari dagozkion mota guztietako*

Consejeros por tal concepto en una determinada anualidad en ningún caso podrá superar el límite máximo anual establecido para el conjunto de los Consejeros por la Junta General, que permanecerá vigente en tanto no se apruebe su modificación.

#### 1.11 Artículo 12

1. El Presidente del Consejo será designado por la Junta General.

2. Actuará de Vicepresidente uno de los Consejeros, que será designado por el Consejo de Administración y que sustituirá al Presidente en sus funciones.

3. El Secretario del Consejo será nombrado o cesado por el Consejo de Administración, a propuesta del Presidente, y podrá ser no Consejero.

#### 1.12 Artículo 13

El Consejo de Administración tendrá plenas facultades de dirección, gestión y ejecución respecto de la Sociedad, dentro de las presentes normas estatutarias y de los preceptos de legislación mercantil aplicables sin perjuicio de los que se reservan expresamente a la Junta General.

#### 1.13 Artículo 14

A salvo de lo dispuesto en el artículo 10 de los presentes Estatutos, compete al Consejo de Administración de modo especial y sin que signifique limitación a lo prevenido en el artículo anterior:

a) Representar a la Sociedad en juicio o fuera de él, en cualesquiera actos y contratos, así como ejercitar ante los Juzgados y Tribunales ordinarios y

*ekintzak, salbuespenak, eskubideak, erreklamazioak eta errekursoak aurkeztea, eta egokitzea jotzen duenean batzuei zein besteei uko egitea, bai ohiko nahiz ezohiko epaitegi eta auzitegietan, bai Estatuko, Autonomia Erkidegoko, Lurralde Historikoko, udalerriko, erakunde paraestataletako, zuzenbide publikoko sindikatu edo korporazioetako eta Lan, Ogasun eta Foru Ogasunaren Delegazioetako bulegoetan eta agintarien aurrean.*

- b) Administrazio Kontseiluaren ohiko eta ezohiko bilkuren erregimena zehaztea.*
- c) Sozietatearen izenean eztabaidatzea eta erabakiak hartzea; era berean, helburu sozialarekin zuzenean nahiz zeharka lotuta dauden negozio eta alderdi guztiak ebazteko gaitasuna izango du, eskumen hori Batzar Nagusiarentzat berariaz gordetzen ez denean, betiere aurreko artikuluetan zehaztutako mugei kalterik egin gabe.*
- d) Sozietatearen eta bere jarduera guztien ibilbidea antolatu eta ikuskatzea.*
- e) Mota guztietako bankuko kredituak eta maileguak lortzea, baita diruzaintza-kontuetarako ere, gehienez ere milioi bat bostehun eta bi mila bostehun eta hogeita hamar euroraino, baita Banco de Crédito Industrial edo Banco Hipotecario de España bankuetatik ere; eta, hala badagokio, kreditu horiek erabili, zatitu eta banatzea.*
- f) Mota guztietako eskubide errealak eratu, azkendu eta ezeztatzea,*

especiales, autoridades y oficinas del Estado, de la Comunidad Autónoma, del Territorio Histórico, del municipio, de entidades paraestatales, Sindicatos o Corporaciones de derecho público, Delegaciones de Trabajo, de Hacienda y de Hacienda Foral, las acciones, excepciones, derechos, reclamaciones y recursos de todas clases que a la Sociedad correspondan y desistir de unas y otras cuando juzgue conveniente.

- b) Establecer el régimen de sesiones, tanto ordinarias como extraordinarias, del Consejo de Administración.
- c) Deliberar y tomar acuerdos en nombre de la Sociedad, con facultades para resolver todos los negocios y asuntos que, directa o indirectamente, se relacionen con el objeto social, cuya competencia no esté expresamente reservada a la Junta General, sin perjuicio de las limitaciones establecidas en los artículos precedentes.
- d) Organizar e inspeccionar la marcha de la Sociedad y de cada una de sus actividades.
- e) Obtener préstamos y créditos bancarios en sus diversas modalidades, incluso para cuentas de tesorería, hasta un límite un millón quinientos dos mil quinientos treinta euros, incluso del Banco de Crédito Industrial, Banco Hipotecario de España y proceder, en su caso, a la disposición, división y distribución de dichos créditos.
- f) Constituir, extinguir y cancelar derechos reales de todas clases, sin



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA  
ERMUA HIRIKO UDALA

**Sesiones de órganos de gobierno colegiados  
Acta de C.I. Asuntos Generales**

**Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak  
Gai orokorren I.B.aren akta**

AYT/CIP/11/2015

ORGZI094

Código de validación/Balidazio kodea

0X4V042I3Y5R006P0WYN



- hipotekari eta errentamenduari dagozkionak salbuetsi gabe.*
- g) *Ondasun higigarriak eta higiezinak eta eskubide errealak erosi, saldu eta trukatzeari; lursailen partzelazioak, elkartzeari, segregazioak eta zatiketari egitea; obra berrien, eraikitzen ari diren obren eta guztiz amaituta dauden obren adierazpenak egitea; Jabetza Horizontalaren araubideak egitea, elementu komunean partaidetzak zehaztuz eta erkidegoen arauak idatziz.*
- h) *Helburu soziala betetzeko beharrezkoak diren lanak eta proiektuak esleitzea, haren aurrekontua milioi bat berrehun eta bi mila eta hogeita lau eurotik gorakoa ez denean.*
- i) *Sozietateari ordaindutako kantitateen ordainagiriak, frogagiriak eta ordainketa-gutunak ematea.*
- j) *Mota guztietako ekintzak eta kontratuak egitea, Batzar Nagusiari dagozkionak izan ezik, baita Estatuarekin, Gordailu Kutxa Orokorrarekin, Espainiako Bankuarekin, Ogasun eta Lan Delegazioekin, Foru Ogasunarekin eta beste erakunde batzuekin ere, horien bulegoetan edo delegaziotan.*
- k) *Batzar Nagusiaren akordioak gauzatzea.*
- l) *Sozietatearen funtsak eta bere jarduerari dagozkion gainerakoak nola erabili, kokatu eta inbertitu erabakitzea.*
- m) *Urtero, abenduaren 31 erreferentziaz hartuta, Administrazio Kontseiluak urteko kontuak egingo ditu, eta kontu-*
- exceptuar los de hipoteca ni el de arrendamiento.
- g) Comprar, vender, permutar bienes muebles e inmuebles, y derechos reales; hacer parcelaciones, agrupaciones, segregaciones, divisiones de fincas; declaraciones de obra nueva, en construcción y totalmente terminadas; constituir regímenes de Propiedad Horizontal, estableciendo participaciones en el elemento común y redactando normas de comunidades.
- h) La adjudicación de proyectos y obras necesarios para el cumplimiento del objeto social, cuyo presupuesto no exceda de un millón doscientos dos mil veinticuatro euros.
- i) Dar recibos, resguardos y cartas de pago de cuantas cantidades se satisfagan a la Sociedad.
- j) Realizar toda clase de actos y contratos, excepto los reservados a la Junta General, incluso con el Estado, Caja General de Depósitos y Banco de España, Delegaciones de Hacienda y de Trabajo, Hacienda Foral y otros organismos, en cualquiera de sus dependencias, delegaciones u oficinas.
- k) Ejecutar los acuerdos de la Junta General.
- l) Determinar el empleo, colocación e inversión de los fondos sociales, así como los demás concernientes a la marcha de la Sociedad.
- m) Anualmente, con referencia al treinta y uno de diciembre, el Consejo de Administración, formulará las Cuentas

*auditoreek horien inguruko irizpena emango dute.*

- n) Administrazio Kontseiluko lehendakariari Batzar Nagusiaren deialdia egin dezala proposatu eta horren erabakiak betearaztea.*
- o) Auzitegietara eraman behar diren gaiak eta bitarteko adiskidetzailen esku utzi beharrekoak erabakitzea.*
- p) Bere botere eta eskuduntza guztiak edo batzuk lehendakariari edo Administrazio Kontseiluko kideren bati eskuordetzea, Legez ezarritakoaren arabera eskuordetu ezin direnak salbu.*
- q) Ondasun eta eskubideei buruzko gaiak bideratzea, eta eskubide- edo ekitate-arbitrajearen menpe jartzea prozedura horren premia duten auziak.*
- r) Espainiako Bankuan, haren sukurtsaletan eta beste edozein kutxa, banketxe edo merkataritza-etxetan Sozietatearen izeneko kontu korronteak irekitzea, eskudirukoak nahiz kreditukoak; taloiak, txekak eta fondoak sartu eta ateratzeko behar diren gainerako agiri guztiak luzatzea, eta kontu korronteak berriztatzea eta kitatzea.*
- s) Kanbio-letrak eta hileko gainerako kreditu- eta igorpen-efektuak igorri, endosatu, onartu, negoziatu, deskontatu, kontu hartu, kobratu eta protestatzea.*

Anuales, que someterá a informe de los auditores de cuentas.

- n) Proponer al Presidente del Consejo de Administración la convocatoria de Junta General y ejecutar sus acuerdos.
- o) Decidir los asuntos que han de suscitarse ante los Tribunales y los que se deban someter al juicio de amigables componedores.
- p) Delegar en todo o en parte, sus poderes y atribuciones en el Presidente o, en alguno de los miembros del Consejo de Administración, salvo las indelegables por Ley.
- q) Transigir sobre bienes y derechos y someter a arbitraje de derecho o equidad cuantas cuestiones sean susceptibles de este procedimiento.
- r) Solicitar y abrir en el Banco de España, sus sucursales y en cualquier otra Caja de Banco o Comercio a nombre de la Sociedad de que se trata, cuentas corrientes, ya sean en efectivo o de crédito, expedir talones, cheques, y cuantos documentos sean necesarios para retirar o ingresar fondos en las mismas, renovar, provocar, y cancelar todas ellas a sus vencimientos, si se estima oportuno y constituir y reponer garantías, formalizar cuantos documentos sean precisos para su apertura, curso, incidencias y cancelación.
- s) Girar, endosar, aceptar, negociar, descontar, intervenir, pagar, y protestar letras de cambio y demás efectos mensuales de crédito y giro.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA  
ERMUA HIRIKO UDALA

## Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de C.I. Asuntos Generales

### Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Gai orokorren I.B.aren akta

AYT/CIP/11/2015

ORGZI094

Código de validación/Balidazio kodea

0X4V042I3Y5R006P0WYN



t) Hirugarren pertsonen alde boterea ematea, egokitzen jotzen diren ahalmenak emanda, eta abokatuak eta prokuradoreak izendatzea, Sozietatea edozein motatako epaiketatan defendatu eta ordezkatzeko.

#### 15. artikulua

Administrazio Kontseilua balioz eratuta geratuko da bilerara kideen erdiak gehi bat bertaratzen badira, bertaratuak edo ordezkatuak aintzat hartuta.

#### 16. artikulua

1. Administrazio Kontseilua hiru hilez behin bilduko da, gutxienez, ohiko bilkuran.

2. Administrazio Kontseilua lehendakariak edo haren ordezkioak hala erabakitzen duenean edo Kontseiluko kideen herenek gutxienez hala eskatzen dutenean bilduko da ezohiko bilkuran, lehendakariari eskaera egin aurretik, hark arrazoizko kausarik gabe hilabete bateko epean deialdia egin ez badu.

3. Bilerak egoitza sozialean edo deialdian adierazitako lekuan egingo dira.

#### 17. artikulua

1. Administrazio Kontseiluaren bileretarako deialdia bi egun lehenago bidaliko da gutxienez. Bertan, bilera egingo den eguna, ordua eta lekua zehaztuko dira, baita jorratuko diren gaiak ere.

2. Premiazko izaera izanez gero, ezohiko bilkuren deialdia ohiko bilkuretarako aipatutako epea baino epe laburragoan egin

t) Conferir poder en favor de terceras personas, con las facultades que estimen convenientes y nombrar Abogados y Procuradores, para la defensa y representación de la Sociedad en cualquier clase de juicios.

#### Artículo 15

El Consejo de Administración quedará válidamente constituido cuando concurran a la reunión, presentes o representados, la mitad más uno de sus componentes.

#### 1.14 Artículo 16

1. El Consejo de Administración se reunirá en sesión ordinaria, como mínimo, cada tres meses.

2. En sesión extraordinaria se reunirá cuando así lo acuerde el Presidente o quien haga sus veces o lo soliciten Consejeros que constituyan, al menos, un tercio de los miembros del Consejo, si previa petición al Presidente, éste sin causa justificada no hubiera hecho la convocatoria en el plazo de un mes.

3. Las reuniones tendrán lugar en el domicilio social o en el sitio que se señale en la convocatoria.

#### 1.15 Artículo 17

1. La convocatoria para las reuniones del Consejo de Administración se enviará con antelación mínima de dos días, y además de indicar el día, hora y lugar de celebración, se especificará los asuntos que se hayan de tratar.

2. La convocatoria para las reuniones extraordinarias, en caso de urgencia, podrá hacerse con reducción del plazo señalado

*ahal izango da. Dena den, deialdian hura eragin duen gaia edo gaiak jasoko dira.*

*3. Aurreko deialdirik egin beharrik izan gabe, Kontseilua bildu egin ahal izango da huraosatzen duten kide guztiak bertaratuz gero.*

#### 18. artikulua

*Aurkako lege-xedapenen bat dagoen kasuetan izan ezik, Administrazio Kontseiluaren akordioak bileran parte hartu dutenen botoen gehiengo osoz hartuko dira.*

#### 19. artikulua

*1. Bere helburuak betetzeko, Administrazio Kontseiluak beharrezkotzat jotzen dituen Batzordeak izendatu ahal izango ditu. Bestalde, Batzorde horiek aholku-emaileak bakarrik izango dira, eta ez dute erabakiak hartzeko gaitasunik izango.*

*2. Kontseiluak bere ahalmenak eskuordetu ahal izango ditu, kideen gehiengo absolutuak hala bozkatzuz gero, legez ordezkaezinak diren edo gehiengo kalifikatua behar duten gaien kasuan izan ezik; kasu horretan, formalitate hori eta gainerako guztiak betetzen direla egiaztatu beharko da.*

#### 20. artikulua

*1. Kontseiluaren deliberamenduak eta erabakiak Akta Liburuan jasota geratuko dira. Idazkariak bilera bakoitzaren akta egingo du, eta hura hurrengoaren hasieran irakurriko da, bertaratu guztiek sinatu beharko dutelarik.*

*2. Akta Liburuei dagokienez igorri beharreko ziurtagiriek Kontseiluko idazkariaren baimena izan beharko dute,*

para las ordinarias, pero a su convocatoria se acompañará extracto del asunto o asuntos que provoque aquélla.

3. El Consejo podrá reunirse, sin necesidad de previa convocatoria, con la asistencia de todos sus componentes.

#### 1.16 Artículo 18

Salvo disposición legal en contrario, los acuerdos del Consejo de Administración se adoptarán por mayoría absoluta de votos de los concurrentes a la sesión.

#### 1.17 Artículo 19

1. El Consejo de Administración, para el cumplimiento de sus fines, podrá nombrar las Comisiones que crea necesarias. Sin embargo, estas Comisiones serán simplemente asesoras y no tendrán facultades de decisión.

2. El Consejo podrá delegar cualquiera de sus facultades, con el voto de la mayoría absoluta de sus miembros, salvo en aquellas materias que legalmente tengan la consideración de indelegables, o para las que se precise una mayoría cualificada, en cuyo caso deberá verificarse su cumplimiento y demás formalidades.

#### 1.18 Artículo 20

1. Las deliberaciones y acuerdos del Consejo constarán en un Libro de Actas. El Secretario levantará acta de cada reunión, que será leída al comienzo de la siguiente, firmándola todos los asistentes.

2. Las certificaciones que con referencia a los Libros de Actas hubieran de expedirse serán autorizadas por el



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA  
ERMUA HIRIKO UDALA

## Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de C.I. Asuntos Generales

### Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Gai orokorren I.B.aren akta

AYT/CIP/11/2015

ORGZI094

Código de validación/Balidazio kodea

0X4V042I3Y5R006P0WYN



*baita lehendakariaren edo haren  
ordezkoaren oniritzia ere.*

Secretario del Consejo y llevarán, además,  
el visto bueno del Presidente o de quien le  
sustituya.

#### 21. artikulua

#### 1.19 Artículo 21

*1. Lehendakariordeak lehendakaria  
ordezkatuko du hura ez dagoenean,  
gaixorik dagoenean edo beste arrazoi  
batzuk direla-eta, hark bere funtzioak  
gauzatu ezin ditzakeenean.*

1. El Vicepresidente sustituirá al  
Presidente cuando por ausencia,  
enfermedad u otras causas, no pueda  
desempeñar sus funciones.

*2. Kasu eta epe horietan, hark  
lehendakariaren eskuduntza guztiak izango  
ditu.*

2. En tales casos y período tendrá  
todas las atribuciones del Presidente.

#### ZUZENDARI KUDEATZAILEA

#### DEL DIRECTOR GERENTE

#### 22. artikulua

#### 1.20 Artículo 22

*1. Zuzendari kudeatzailea  
Administrazio Kontseiluak izendatuko du,  
eta organo horrek eta Batzorde aholku-  
emaileek egindako bilera guztietara joan  
beharko du.*

1. El Director Gerente será designado  
por el Consejo de Administración, y asistirá  
a las sesiones y reuniones que celebre este  
órgano y sus Comisiones asesoras.

*2. Kargu hori bateraezina izango da  
beste lanbide, karrera, ofizio, industria edo  
merkataritza-jardun batzuekin, Ermuko  
udalerraren barnean.*

2. El cargo será incompatible con el  
ejercicio de cualquier otra profesión,  
carrera, oficio, industria o comercio, dentro  
del municipio de Ermua.

*3. Karguaren ordainsaria, ordutegia  
eta karguaren jardunari dagozkion  
gainerako baldintzak Administrazio  
Kontseiluak finkatuko ditu.*

3. La retribución, horario y demás  
condiciones de ejercicio del cargo serán  
fijadas por el Consejo de Administración.

#### 23. artikulua

#### 1.21 Artículo 23

*1. Zuzendari kudeatzaileak  
Administrazio Kontseiluak hari  
eskuordetutako eskuduntzak izango ditu,  
honako hauen artean:*

1. Son atribuciones del Director  
Gerente las que delegue en él el Consejo  
de Administración, de entre las siguientes:

*a) Langile guztien eta zerbitzuen goi-  
buruzagitza zuzena.*

a) La Jefatura superior y directa de todo el  
personal y de los servicios.

- b) *Instalazioetan eta zerbitzuetan beharrezkotzat eta egokitzen jotzen dituen hedapenak, eraldaketak eta berrikuntzak aztertu eta proposatzea, eta haien funtzionamendurako beharrezkotzat jotzen diren materialak eta tresnak kontserbatu, konpondu, birjarri eta eskuratzea.*
- c) *Egindako eragiketen eta zerbitzuen dokumentazioa igortzea eta erregistroak eta estatistikak betetzen direla zaintzea, eta enpresari esleitutako zerbitzuei dagokien guztia ziurtatzea.*
- d) *Alderdi guztietan, Sozietatearen garapen arrunta lortzeko helburuarekin agindutako kudeaketa-jarduerak, azterlanak eta proposamen-ekimenak gauzatzea, hirigintza eta ekonomia arlokoak batez ere.*
- e) *Kontseiluak aztertu, arduratan hartu, erabaki eta onartu behar dituen gaiak eta agiriak prestatu, bildu eta antolatzea.*
- f) *Kontseiluak hartutako erabakiak eta ebazpenak betearazteko ardura izatea eta dagozkion izapideak eta prestakuntzak egitea.*
- g) *Ekitaldi bakoitza amaitzean, kudeaketaren garapena jasotzen duen memoria Kontseiluari helarazi, eta hark Batzar Nagusiari helarazi beharko diona idaztea.*
- h) *Judizioan edo judiziotik kanpo, edozein ekintza eta kontratutan, Sozietatearen ordezkari gisa jardutea. Era berean, Sozietateari dagozkion mota guztietako ekintzak, salbuespenak, eskubideak, erreklamazioak eta errekursoak*
- b) *Estudiar y proponer las ampliaciones, reformas e innovaciones que considere convenientes y necesarias en los servicios e instalaciones, así como las obras de conservación, entretenimiento, reposición y la adquisición del material e instrumentos de toda clase necesarios para su funcionamiento.*
- c) *Expedir la documentación y cuidar de que se lleven los registros y estadísticas de las operaciones y servicios realizados y certificar en todo lo relativo a los servicios encomendados a la empresa.*
- d) *Propiciar aquellas actividades de gestión, estudios e iniciativa de propuestas encomendadas, tendentes a conseguir un normal desarrollo de la Sociedad en todos sus aspectos, en especial los de carácter urbanístico y económico.*
- e) *Preparar, recoger y ordenar todos los asuntos y documentos que hayan de ser sometidos a estudio, conocimiento, despacho y aprobación del Consejo.*
- f) *Preparar, tramitar y cuidar de la ejecución de los acuerdos y resoluciones adoptados por el Consejo.*
- g) *Elevar al Consejo, al término de cada ejercicio, la memoria comprensiva del desarrollo de su gestión y redactar la que el Consejo ha de elevar a la Junta General.*
- h) *Representar a la Sociedad en juicio o fuera de él, en cualesquiera actos y contratos, así como ejercitar ante los Tribunales Ordinarios y especiales, Juzgados, autoridades y oficinas del Estado, de la Comunidad Autónoma, del*



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA  
ERMUA HIRIKO UDALA

## Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de C.I. Asuntos Generales

### Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Gai orokorren I.B.aren akta

AYT/CIP/11/2015

ORGZI094

Código de validación/Balidazio kodea

0X4V042I3Y5R006P0WYN



*aurkeztea, eta egokitzeak jotzen duenean batzuei zein besteei uko egitea, bai ohiko nahiz ezohiko epaitegi eta auzitegieetan, bai Estatuko, Autonomia Erkidegoko, Lurralde Historikoko, udalerriko, erakunde paraestataletako, zuzenbide publikoko sindikatu edo korporazioetako eta Lan, Ogasun eta Foru Ogasunaren Delegazioetako bulegoetan eta agintarien aurrean.*

- i) Mota guztietako bankuko kredituak eta maileguak lortzea, baita Banco de Crédito Industrial edo Banco Hipotecario de España bankuetatik ere; eta, hala badagokio, kreditu horiek erabili, zatitu eta banatzea.<0>*
- j) Espainiako Bankuan, haren sukurtsaletan eta beste edozein kutxa, banketxe edo merkataritza-etxetan Sozietatearen izeneko kontu korronteak irekitzea, eskudirukoak nahiz kreditukoak; taloiak, txekak eta fondoak sartu eta ateratzeko behar diren gainerako agiri guztiak luzatzea, kontu korronteak berriztatzea eta kitatzea.*
- k) Kanbio-letrak eta gainerako hileko kreditu- eta igorpen-efektuak biratu, endosatu, onartu, negoziatu, deskontatu, kontu hartu, kobratu, ordaindu eta protestatzea.*
- l) Ordainketa-aginduen eman, kobrantzak egin eta kontratuak onestea.*
- m) Aurretiaz adierazitako gaitasunak gauzatu ahal izateko, beharrezkotzat jotzen diren dokumentu publikoak eta pribatuak eman eta sinatzea.*

Territorio Histórico, del municipio, de entidades paraestatales, Sindicatos o Corporaciones de derecho público, Delegaciones de Trabajo y de Hacienda, las acciones, excepciones, derechos y reclamaciones y recursos de todas clases que a la Sociedad correspondan y desistir de unas y otras cuando juzgue conveniente.

- i) Obtener préstamos y créditos bancarios en sus diversas modalidades, incluso del Banco de Crédito Industrial, Banco Hipotecario de España y proceder, en su caso, a la disposición, división y distribución de dichos créditos.*
- j) Solicitar y abrir en el Banco de España, sus sucursales, y en cualquier otra Caja de Banco o Comercio a nombre de la Sociedad de que se trata, cuentas corrientes, ya sean de efectivo o de crédito, expedir talones, cheques y cuantos documentos sean necesarios para retirar, ingresar fondos en las mismas, renovar y cancelar todas ellas a sus vencimientos, si se estima oportuno, formalizar cuantos documentos sean precisos para su apertura, curso, incidencias y cancelación.*
- k) Girar, endosar, aceptar, negociar, descontar, intervenir, cobrar, pagar y protestar letras de cambio y demás efectos mensuales de crédito y giro.*
- l) Expedir órdenes de pago, realizar cobros y aprobar contratos.*
- m) Para el desempeño de las facultades que anteceden, otorgar y firmar cuantos documentos públicos y privados le fueren menester.*

2. *Administrazio Kontseiluak aurreko ahalmen horiek areagotu edo mugatu ahal izango ditu egokitze jotzen duen neurrian.*

#### IV. KAPITULUA

##### SOZIEATEAREN ONDAREA ETA OGASUNA

###### 24. artikulua

1. *Sozietateak bere xedeak betetzeko eraikitzen edo bereganatzen dituen eraikinak, lurrak, instalazioak, makineria, instrumentuak, ibilgailuak, higigarriak eta gainerako ondasunak eta eskubideak kudeaketaren berezko helburuak betetzera xedaturik egongo dira uneoro, eta ondasun horiek hirugarrenen aurrean bereganatutako betebeharrei erantzungo diete lehenik eta behin.*

2. *Ermuko Udalak Sozietateari lagatako ondasunak salbuetsiko dira; izan ere, eta aurkakoa adierazi ezean, kasu horretan salbuespena ez baita aplikagarria izango, lagapen hori erabilera hutserako izango da, eta jabetzak Udalarena izaten jarraituko du.*

#### V. KAPITULUA

##### KUDEAKETA EKONOMIKOA

###### 25. artikulua

*Sozietatearen urtaldia urte bakoitzeko urtarilaren 1ean abiarazi eta abenduaren 31n amaituko da, lehenengo urtaldiaren kasuan salbu, hura Sozietatea eratzeo eskritura eman den egunean bertan abiaraziko baita.*

###### 26. artikulua

2. El Consejo de Administración podrá ampliar o limitar las anteriores facultades en la medida que estime conveniente.

#### CAPÍTULO IV

##### DEL PATRIMONIO Y HACIENDA DE LA SOCIEDAD

###### 1.22 Artículo 24

1. Los edificios, terrenos, instalaciones, maquinaria, instrumental, vehículos, mobiliario y demás bienes y derechos que la Sociedad construya o adquiera para el desempeño de sus finalidades, estarán adscritos de manera permanente al cumplimiento de los fines propios de su gestión, respondiendo estos bienes, en primer término, a las obligaciones contraídas frente a terceros.

2. Se exceptúan los bienes que se cedan por el Ayuntamiento de la Villa de Ermua a la Sociedad, cesión que, salvo que se disponga lo contrario, en cuyo caso no resultará aplicable esta excepción, lo es en simple uso o utilización, continuando la propiedad atribuida al Ayuntamiento.

#### CAPÍTULO V

##### DE LA GESTIÓN ECONÓMICA

###### 1.23 Artículo 25

El ejercicio social dará comienzo el día primero de enero y terminará el treinta y uno de diciembre de cada año, a excepción del primer ejercicio social, que dio comienzo a partir de la fecha de otorgamiento de la escritura de constitución de la Sociedad.

###### 1.24 Artículo 26



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA  
ERMUA HIRIKO UDALA

## Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de C.I. Asuntos Generales

### Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Gai orokorren I.B.aren akta

AYT/CIP/11/2015

ORGZI094

Código de validación/Balidazio kodea

0X4V042I3Y5R006P0WYN



*Sozietatearen kontabilitatea partida bikoitzeko sistema bidez gauzatuko da, betiere Merkataritzako Kodearen xedapenei eta izaera pribatuko udal-sozietateentzako izaera bereziko gainerako xedapenei jarraiki.*

#### 27. artikulua

1. *Sozietatearen Administrazio Kontseiluak urteko kontuak, kudeaketa-txostena eta emaitza aplikatzeko proposamena formulatu beharko ditu Sozietatearen urtaldia amaitu eta gehienez ere hiru hilabeteko epean. Kapital Sozietateen Legearen Testu Bategina onartzen duen uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretuak zehaztutakoarekin bat etorriz, dokumentu horiek xede horretarako izendatu den kontu-auditorearen txostena bete beharko dute.*

2. *Administrazio Kontseiluak udalbatzako kideen eskura jarriko ditu, egoitza sozialean, urteko kontuak, kudeaketa-txostena eta emaitzaren aplikazioari buruzko proposamena, Batzar Nagusiaren deialdia egin ostean; ondorio horietarako, Ermuko Udalean aurkeztuko dira behar beste denbora lehenago, Batzar Nagusiaren deialdia udalbatzaren bilerak arautzen dituzten xedapenetan zehaztutako epeetan eta moduetan egiaztatu ahal izan dadin.*

#### 28. artikulua

*Batzar Nagusiak izendatuko duen kontu-auditoreak indarrean diren lege-xedapenetan zehaztutako funtzio guztiak*

La contabilidad de la Sociedad será llevada por el sistema de partida doble, cumpliendo las prescripciones del Código de Comercio y de aquellas otras disposiciones de carácter especial para las sociedades municipales de carácter privado.

#### 1.25 Artículo 27

1. El Consejo de Administración de la Sociedad estará obligado a formular, en el plazo máximo de tres meses a partir del cierre del ejercicio social, las cuentas anuales, el informe de gestión y la propuesta de aplicación del resultado. Estos documentos deberán ser sometidos, de conformidad con lo establecido en el Real Decreto Legislativo 1/2010, de 2 de julio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Sociedades de Capital, al informe del Auditor de Cuentas que haya sido designado al efecto.

2. Las cuentas anuales, el informe de gestión y la propuesta sobre la aplicación del resultado, se pondrán, por el Consejo de Administración, a disposición de los miembros de la Corporación municipal en el domicilio social, a partir de la convocatoria de la Junta General y, a dichos efectos, se presentarán en el Ayuntamiento de la Villa de Ermua con tiempo suficiente para que la convocatoria a Junta General pueda verificarse en los plazos y formas señalados en las prescripciones que regulan la celebración de sesiones por la Corporación municipal.

#### 1.26 Artículo 28

El Auditor de Cuentas, nombrado por la Junta General, ejercerá, en materia económica, todas las funciones a que viene obligado por las disposiciones legales

*bete beharko ditu, esparru ekonomikoan.*

## VI. KAPITULUA

### SOZIEATEA DESEGITEA

#### 29. artikulua

*Sozietatea desegin egingo da hura arautzen duten araudiko xedapenetan aurreikusitako arrazoiren bat eta, bereziki, Kapital Sozietateen Legearen Testu Bategina onartzen duen uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretuko 360. artikuluan zentzu horretan jasotakoa gertatzen bada.*

#### 30. artikulua

*Sozietatea desegin ostean, Ermuko Udala arduratuko da aktiboaz, egongo balitz, likidazio-eragiketak egin ostean. Hala, Sozietatea ordezkatzeko du ondorio horietarako soilik, eta aktiboaren ardura hartuko du, baita erregistro-idazpenak ezeztatu ez badira ere.*

### XEDAPEN OROKORRAK

#### LEHENA

*Estatutu hauetan berariaz jasotzen ez den guztirako, indarrean den legedian jasotzen diren xedapenak hartuko dira kontuan lehenik eta behin, Kapital Sozietateen Legearen Testu Bategina onartzen duen uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretuan jasotakoa bereziki.*

#### BIGARRENA

*Sozietateko kideek lan-araubidean jasotakoa bete beharko dute.*

vigentes.

## CAPÍTULO VI

### DE LA DISOLUCIÓN DE LA SOCIEDAD

#### 1.27 Artículo 29

1.28 La Sociedad se disolverá cuando concorra cualquiera de las causas previstas en las disposiciones normativas por las que se rige la misma, y en particular por lo establecido al respecto en el artículo 360 del Real Decreto Legislativo 1/2010, de 2 de julio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Sociedades de Capital.

#### Artículo 30

Disuelta la Sociedad, el Ayuntamiento de la Villa de Ermua se hará cargo del activo, si lo hubiere, una vez practicadas las operaciones liquidatorias, sucediendo a aquélla a estos solos efectos y haciéndose cargo de aquél, aún sin la cancelación de los asientos registrales.

### DISPOSICIONES GENERALES

#### 1.29

#### PRIMERA

Para lo no específicamente señalado en estos Estatutos se estará, con carácter subsidiario, en primer lugar, a las disposiciones de la legislación vigente y, en particular, en el Real Decreto Legislativo 1/2010, de 2 de julio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Sociedades de Capital.

#### SEGUNDA

El personal de la Sociedad se hallará sujeto al régimen laboral.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA  
ERMUA HIRIKO UDALA

## Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de C.I. Asuntos Generales

### Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Gai orokorren I.B.aren akta

AYT/CIP/11/2015

ORGZI094

Código de validación/Balidazio kodea

0X4V042I3Y5R006P0WYN



#### HIRUGARRENA

1.30

#### TERCERA

Batareazin gisa kalifikatutako pertsonak ezin izango dute Sozietate honetan inolako kargurik izan, Gobernu kideen eta Estatuko Administrazio Orokorreko goi-karguen arteko interes-gatazkak arautzen dituen apirilaren 10eko 5/2006 Legean eta harekin bat datozen xedapenetan nahiz udal-legedian jasotakoari jarraiki.

Queda prohibido ejercer cargos en esta Sociedad a las personas declaradas incompatibles, conforme a la Ley 5/2006, de 10 de abril, de regulación de los conflictos de intereses de los miembros del Gobierno y de los Altos Cargos de la Administración General del Estado, y demás disposiciones concordantes, así como en la legislación municipal.

2º. Arestian aipatutako akordioa eskritura publikora eramatea, gero hura Bizkaiko Merkataritza Erregistroan inskribatu dadin”.

2º. Elevar a escritura pública el mencionado acuerdo para su posterior inscripción en el Registro Mercantil de Bizkaia”.

#### 4. BIDEZKOA BADA, NAZIOARTEKO LANKIDETZA, SENTSIBILIZAZIO ETA GARAPENERAKO HEZIKETAKO 2015 PLAN GIDARIAREN ONESTEARI BURUZKO EBAZPEN-PROPOSAMENA

#### 4. PROPUESTA DE RESOLUCIÓN, SI PROCEDE, SOBRE APROBACIÓN DEL PLAN DIRECTOR DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL, SENSIBILIZACIÓN Y EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO 2015

#### BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 5

PP: Aldekoak 3

EAJ/PNV: Aldekoak 2

#### RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 5

PP: A favor 3

EAJ/PNV: A favor 2

“Ermuko Udalak etengabe erakutsi du gizartean diren desberdintasunengatik bere kezka, bai eta pertsonen garapena, beharrianak eta hazkunde-aukerak erabaki politikoan muin izan daitezen baliabideak ipintzeko bere borondatea.

“El Ayuntamiento de Ermua ha mostrado una constante preocupación por las desigualdades que están presentes en la sociedad y también por facilitar los medios para que el desarrollo de las personas, sus necesidades y sus oportunidades de crecimiento estén en el centro de las decisiones políticas adoptadas.

*Kezka horiek Ermuan bizi den sozietateri buruzkoak dira batez ere, baina bai eta pobretutako beste herri batzuetan bizi diren eta pobrezia-egoerei eta segurtasun gabeziari erantzuteko ahalmen gutxi duten biztanleei buruzkoak ere badira.*

*Ermuko Udalak nazioarteko kooperazio gaitan 2000 urtetik hona izan duen ekintza-ildo Nazioarteko Kooperaziok Sailak GGKEi zuzendutako diru-laguntzen bitartez gauzatu da.*

*Hamabost urte iragan ondoren, aipaturiko udal sailak, Nazioarteko Kooperazio Batzordearekin ados, gure antolakundea modernizatu egin dela denbora horretan uste du eta gaur egun duela hamabost urte baino eraginkorragoa eta trebeagoa dela: Udalaren eta GGKEn arteko harremanetarako egitura egonkorragoak ditugu eta hegoaldeko bere kideekiko lana egonkortu egin da.*

*Beharrezkoa da etorkizunerantz begiratzea, egungo baldintzak kontatuan hartuta eta egin nahi dugun kooperazio-mota zehaztuta.*

*Nazioarteko kooperazio gaitan Ermuko Udalaren politika bideratuko duen lan-ildo nagusien marko bat definitzeko, Nazioarteko Kooperazio, Sentsibilizazio eta Garapenerako Heziketako 2015 Plan Gidaria onestea proposatzen da, zeina ondorengo ardatz estrategikoetan oinarrituko den:*

- 1. Norbere gaitasunen aprobetxamendua.*
- 2. Toki-erakundeen sendotzea.*

Estas preocupaciones se refieren de manera principal a la sociedad que reside en Ermua, pero también a la de aquellas poblaciones que están en otros países empobrecidos y con escasa capacidad para responder a las situaciones de pobreza e inseguridad que sufren sus habitantes.

El Ayuntamiento ha mantenido desde el año 2000 una línea de acción en materia de cooperación internacional a través de la concesión de subvenciones a ONGDs canalizadas a través del Departamento de Cooperación Internacional.

Quince años después, el Departamento en consenso con el Consejo de Cooperación Internacional considera que a lo largo de este periodo nuestra organización se ha modernizado y hoy es más eficaz y capaz que hace 15 años: tenemos estructuras más estables para la interlocución entre el Ayuntamiento y las ONGD, y se ha consolidado el trabajo de carácter estable con sus homólogos del Sur.

Es pertinente mirar hacia el futuro considerando las actuales condiciones y definiendo qué cooperación queremos realizar.

Al objeto de definir un marco de directrices generales que oriente la política del Ayuntamiento de Ermua en materia de cooperación internacional se propone la aprobación del Plan Director de Cooperación Internacional, Sensibilización y Educación para el Desarrollo 2015 fundamentado en los siguientes ejes estratégicos:

1. Aprovechar las capacidades propias.
2. Fortalecimiento de las instituciones locales.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA  
ERMUA HIRIKO UDALA

## Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de C.I. Asuntos Generales

### Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Gai orokorren I.B.aren akta

AYT/CIP/11/2015

ORGZI094

Código de validación/Balidazio kodea

0X4V042I3Y5R006P0WYN



3. Garapenerako sentsibilizazioa eta heziketa.

4. Estrategia baten baitako harreman egonkorrak.

5. Genero berdintasuna.

*Azaldutako plangintza eraginkorra izan dadin, Ermuko Udalak areagotu egin ahal izango ditu kooperazioa bideratzeko bere tresnak:*

1. Larrialdiko laguntzak eta laguntza humanitarioa.

2. GGKEen proiektuetarako deialdia.

3. Kooperazio zuzena:

*GGKEkin eta gure udalerriko gobernu kanpoko beste eragile batzuekin hitzarmen bidezko lankidetzak.*

*Lankidetzak zuzena Hegoaldeko herrialdeetako erakunde publiko eta pribatuekin*

*Plangintza honen lan-ildoekin lotutako prestakuntza-jarduerak, bai Ermuan bertan eta bai Hegoaldeko herrialdeetan”.*

3. Sensibilización y Educación para el Desarrollo.

4. Relaciones estables en el marco de una estrategia.

5. Equidad de género.

Para hacer operativo el planteamiento expuesto el Ayuntamiento de Ermua podrá ampliar los instrumentos de los que se dota para canalizar la cooperación:

1. Ayuda de Emergencia y Humanitaria.

2. Convocatoria de proyectos para ONGD

3. Cooperación directa:

Colaboración vía convenio con ONGD y otros actores no gubernamentales de nuestro municipio.

Cooperación directa con entidades públicas y privadas de países del Sur.

Actividades de formación relacionada con las líneas directrices de este plan, tanto en Ermua como en los países del Sur”.

**5. GARRAIO PUBLIKOARI BURUZ PSE-EE/PSOEK AURKEZTUTAKO MOZIOARI BURUZKO INFORMAZIOA**

**5. INFORMACIÓN DE LA MOCIÓN PRESENTADA POR EL PSE-EE/PSOE, RELATIVA AL TRANSPORTE PÚBLICO**

*Beste gairik ez dagoenez aztertzeko, bilkura amaitutzat eman da 10:15 direnean eta nik, Idazkariak naizenez legez, jasotako guztiaren fede ematen dut.*

*Akta honek homahiru horri ditu alde bietatik idatzita eta 221etik 246ra zenbakituta.*

No habiendo más asuntos a tratar, se da por finalizada la sesión levantándose la misma a las 10:15 del día de la fecha, de todo lo cual yo como Secretario, doy fe.

Consta esta acta de trece folios escritos por ambas caras, que lleva número 221 al 246.